

AUGLÝSING

um samkomulag við Rússland um veiðiheimildir innan efnahagslögsögu Íslands á árinu 2014.

Hinn 28. mars 2014 var undirritað í Reykjavík samkomulag milli Íslands og Rússneska sambandsríkisins um veiðiheimildir innan efnahagslögsögu Íslands á árinu 2014. Alþingi hafði með þingsályktun nr. 20/143 hinn 12. maí 2014 heimilað ríkisstjórninni að staðfesta samkomulagið. Samkomulaginu var beitt til bráðabirgða frá 28. mars 2014.

Samkomulagið er birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.
Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytinu, 7. október 2021.

F. h. r.

Martin Eyjólfsson.

Anna Jóhannsdóttir.

Fylgiskjal.

SAMKOMULAG milli Íslands og Rússneska sambandsríkisins um veiðiheimildir innan efnahagslögsögu Íslands á árinu 2014.

1. Með vísan til sameiginlegrar bókunar um niðurstöður viðræðna um stjórnun veiða úr norsk-íslenska síldarstofninum í Norðaustur-Atlantshafi á árinu 2014, sem undirritað var í dag af Rússneska sambandsríkinu, Evrópusambandinu, Íslandi og Noregi, hafa sendinefndir Íslands og Rússneska sambandsríkisins komið sér saman um að rússneskum fiskiskipum verði veitt heimild til að veiða á árinu 2014 allt að 1.803 lestir af síld innan efnahagslögsögu Íslands. Í framhaldi af því og fyrri fundum sem haldnir voru í London hafa aðilar komið sér saman um að ganga frá þessu sérstaka samkomulagi með tölvupósti.
2. Sunnan 67°00'N er rússneskum skipum óheimilt að veiða síld vestan 11°30'W.
3. Aðilar munu semja um nánari skilyrði varðandi veiðarnar.

Reykjavík, 28. mars 2014.

Fyrir hönd sendinefndar
Íslands:

Fyrir hönd sendinefndar
Rússneska sambandsríkisins:

.....
Kristján Freyr Helgason

.....
Yuri Lepesevich

**ARRANGEMENT
between Iceland and the Russian federation on access
to the Icelandic Exclusive Economic Zone in 2014**

1. With reference to the Agreed Record of Conclusions signed today between the Russian Federation, the European Union, Iceland and Norway on the Management of the Norwegian Spring-Spawning (Atlanto-Scandian) herring stock in the North-East Atlantic for 2014, the Delegations of Iceland and the Russian Federation have agreed that Russian fishing vessels shall be granted access in 2014 to take up to 1,803 tonnes of herring within the Icelandic Exclusive Economic Zone. As a continuation of this and previous meetings held in London, the parties have agreed to finalize this ad hoc arrangement by e-mail.
2. South of 67°00'N, Russian vessels may not fish for herring west of 11°30'W.
3. The Parties will agree upon further provisions on the conditions of the fisheries.

Reykjavik, 28 March 2014

For the Delegation of
Iceland

For the Delegation of
the Russian Federation

.....
Kristjan Freyr HELGASON

.....
Yuri LEPESSEVICH